

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Willhelm Shakespears Schauspiele

[Der Kaufmann von Venedig. Wie es euch gefällt]

Shakespeare, William

Straßburg, 1778

Auftritt II

[urn:nbn:de:bsz:31-86723](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-86723)

Oliver. O! möchten Ihre Durchlaucht mein Herz in diesem Stücke kennen! Ich liebte meinen Bruder nie in meinem Leben.

Herzog. Desto niederträchtiger bist du. Fort! stoß ihn zur Thüre hinaus, und macht Anstalten, daß sein Haus und seine Güter, unsrer Absicht gemäß, eingezogen werden. Thut das ohne Verzug, und schafft ihn hinaus!

(Sie gehen ab.)

Zweyter Austritt.

Ein Wald.

Orlando allein.

Häng' hier, mein Lied, damit sich meine Lieb' erkläre!

Und du, der Nacht dreyfach gekrönte Königin,*)
Mit keusehem Auge blick' aus deiner blassen Sphäre
Auf deren Namen, die mein Herz beherrschet,
hin!

*) Eine Anspielung auf den dreyfachen Charakter der Proserpina, Cynthia und Diana, welchen einige Mythologissen einer einzigen Göttinn beylegen, und der in folgenden Gedächtnisversen enthalten ist:
Terret, lustrat, agit, Proserpina, Luna, Diana,
Ima, superna, feras, scepro, fulgoxe, sagittis.

Johnson.

(Dritter Band.)

Q

Es sollen diese Bäume hier meine Bücher seyn;
 Ich grabe, was ich denk', in ihre Rinden ein.
 Und jedes Auge, das in diesem Walde blicket,
 Wird dann, wohin es schaut, von deinem Werth
 entzückt.

Auf! schreib in jeden Stamm mit wohlustreicher
 Müß

Die schöne, sitzsame, die unnenbare Sie!

(Er geht ab.)

D r i t t e r A u f t r i t t .

Korin und der Rüpel.

Korin. Und wie gefällt Euch dieß Schäfer-
 leben, Herr Probststein?

Rüpel. Die Wahrheit zu sagen, das Schäfer-
 leben an sich selbst ist ein ganz hübsches Leben; aber
 in so fern es ein Schäferleben ist, taugt es nichts.
 In so fern es einsam ist, gefällt es mir recht wohl;
 aber, als ein Privatleben betrachtet, ist es nicht den
 Hecker werth. In so fern es auf dem Lande ist,
 dünkt es mir ganz lustig; aber in so fern es nicht
 am Hofe ist, ist es langweilig. In so fern es ein
 sparsames Leben ist, seht Ihr, so steht es mir ganz
 gut an; aber in so fern nicht viel dabey zu holen

ist, hat me
 den. Berste

Korin.

je kränker e
 und einer,
 Friedenheit

Eigenschaft
 des Feuers

Schafe; u

ist die Abn

der weder

kommen h

Erziehung

einer sehr

Rüpel.

Bist du je

Korin.

Rüpel.

Korin.

Rüpel.

ein übel g

*) Johr
 nicht völlig